

B KULTURWISSENSCHAFTEN

BD LITERATUR UND LITERATURWISSENSCHAFT

BDBA Deutsche Literatur

Mittelalter

Ungarn; Rumänien

LEXIKON

- 16-1 *Lexikon der regionalen Literaturgeschichte des Mittelalters***
/ hrsg. von Christoph Fasbender. - Berlin [u.a.] : De Gruyter. -
25 cm
[#4465]
Bd. 1. Ungarn und Rumänien / hrsg. von Cora Dietl und Anna-
Lena Liebermann unter Mitwirkung von Mary-Jane Würker und
András F. Balogh. - 2015. - 292 S. - ISBN 978-3-05-005293-9 :
EUR 149.95

Es dürfte unter den Literaturen des europäischen Mittelalters - abgesehen vielleicht von der lateinischen¹ - keine geben, die im Hinblick auf Zahl und Umfang lexikalischer Nachschlagewerke an die deutsche Literatur heranreicht. Hier sind in allererster Linie mehrbändige Lexika des Verlags De Gruyter zu nennen, die teilweise auf eine lange Tradition zurückblicken können. Letzteres gilt für das üblicherweise als **Verfasserlexikon** zitierte, von Wolfgang Stammer begründete und in der ersten Auflage zwischen 1933 und 1955 erschienene Werk **Die deutsche Literatur des Mittelalters**,² dessen 2., völlig neu bearbeitete Auflage 1978 - 2008 in 13 Bänden abgeschlossen vorliegt³ und das zudem zwei Fortsetzungen für die Epo-

¹ Das neuste, umfassendste und noch im Erscheinen begriffene Lexikon ist **Compendium auctorum latinorum medii aevi** : (500 - 1500) ; CALMA / [Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL) "Medioevo latino" ... Conditum a Claudio Leonardi ... Curantibus ... Michael Lapidge ...]. - Firenze : SISMEL, Edizioni del Galluzzo. - 1 (2003) - . - Zuletzt erschien die erste Lfg. von Bd. 5. Guillelmus Conventuensis - . - 2015.

² **Die deutsche Literatur des Mittelalters** : Verfasserlexikon / ... hrsg. von Wolfgang Stammer [u.a.]. - Berlin : de Gruyter. - 1 (1933) - 5 (1955). - Dazu diverse Nachträge.

³ **Die deutsche Literatur des Mittelalters** : Verfasserlexikon / begr. von Wolfgang Stammer. Fortgef. von Karl Langosch. - 2., völlig neu bearb. Aufl. / unter Mitarb. zahlreicher Fachgelehrter hrsg. von Burghart Wachinger. Zus. mit Gundolf Keil, Kurt Ruh, Werner Schröder, Franz Josef Worstbrock. Red. Christine Stöllinger-Löser. - Berlin [u.a.] : de Gruyter. - 24 cm. - (Veröffentlichungen der Kommission für Deutsche Literatur des Mittelalters der Bayerischen Akademie der Wissenschaften). - Aufn. nach Bd. 10. - Ergänzungsbände u.d.T.: Deutscher Humanismus

chen **Deutscher Humanismus 1480 - 1520**⁴ und für die **Frühe Neuzeit in Deutschland 1520 - 1620**⁵ bekommen hat. Während es sich bei allen diesen Nachschlagewerken um alphabetisch geordnete Autorenlexika (mit Einschluß der Titel von anonym überlieferten Werken) handelt, gelten die Bände des seit 2011 ebenfalls bei De Gruyter erscheinenden und inzwischen in erstaunlich kurzer Frist mit dem für Februar 2016 angekündigten Band 8 abgeschlossenen Werks **Deutsches Literatur-Lexikon. Das Mittelalter** einzelnen Gattungen.⁶ Zu dieser Fülle an Nachschlagewerken gesellt sich

1480 - 1520 [0792]. - Bd. 1. [A - Colmarer Dominikanerchronist]. - 1978. - XXIV S., 1296 Sp. - Ursprünglich in 4 Lfg. 1977 - 1978 ersch. - ISBN 3-11-007264-5 : DM 434.00. - Rez.: **ABUN** in **ZfBB** 25 (1978),5, S. 428. - Bd. 10. Ulrich von Lilienfeld - 'Das zwölfjährige Mönchlein'. - 1999. - IX S., 1652 Sp. - Ursprünglich in 5 Lfg. 1996 - 1999 ersch. - ISBN 3-11-015606-7 : DM 562.00. - Rez.: **IFB 00-1/4-155** http://www.bsz-bw.de/depot/media/3400000/3421000/3421308/00_0155.html - Bd. 11. Nachträge und Korrekturen. - 2004. - XV S., 1714 Sp. - Ursprünglich in 5 Lfg. 2000 - 2004 ersch. - ISBN 3-11-016832-4 : EUR 318.00. - Bd. 12. Handschriftenregister / bearb. von Christine Stöllinger-Löser. - 2006. - V, 404 S. - ISBN 978-3-11-017673-5 - ISBN 3-11-017673-4 : EUR 148.00. - Bd. 13. Register der Drucke, sonstigen Textzeugen, Initien. - 2007. - 509 S. - ISBN 978-3-11-019116-5 : EUR 198.00. - Bd. 14. Register der Personennamen, Werktitel, Bibelstellen / bearb. von Christine Stöllinger-Löser. - 2008. - 652 S. - ISBN 978-3-11-019650-4 : EUR 279.00.

⁴ **Deutscher Humanismus 1480 - 1520** : Verfasserlexikon / hrsg. von Franz Josef Worstbrock. - Berlin [u.a.] : de Gruyter. - 24 cm. - Ergänzungsbände zu: Die deutsche Literatur des Mittelalters [8430]. - Bd. 1. A - K. - 2008. - XXIII S., 1338 S. - Ersch. als Lfg. 1 (2005) - 4 (2008). - ISBN 978-11-0206-39-5 EUR 319.00. - Bd. 2. L - Z. - 2013. - Ersch. als Lfg. 1 (2009) - 4 (2013). - IV S., 1446 Sp. - ISBN 978-3-11-033395-4 : EUR 409.00. - Bd. 3. Nachträge, Addenda und Corrigenda; Register. - 2015. - 360 Sp. - ISBN 978-3-11-034546-9 : EUR 119.95. - Vgl. die Rezension von Bd. 1, Lfg. 1 - 2 in **IFB 06-2-242**

<http://swbplus.bsz-bw.de/bsz113952694rez.htm>

⁵ **Frühe Neuzeit in Deutschland 1520 - 1620** : literaturwissenschaftliches Verfasserlexikon / hrsg. von Wilhelm Kühlmann ... Red.: J. Klaus Kipf. - Berlin [u.a.] : de Gruyter. - 25 cm [#2311]. - Bd. 1. Aal, Johannes - Chytraeus, Nathan. - 2011. - XXVIII S., 531 Sp. - ISBN 978-3-11-022391-0 : EUR 159.95. - Bd. 2. Clajus, Johannes - Gigas, Johannes. - 2012. - XXIV S., 596 Sp. - ISBN 978-3-11-025486-0 : EUR 159.95. - Bd. 3. Glarean, Heinrich - Krüger, Bartholomäus. - 2014. - XXIV S., 608 Sp. - ISBN 978-3-11-025487-7 : EUR 159.95. - Bd. 4. Krüginger, Johannes - Osse, Melchior von / Red.: J. Klaus Kipf. - 2015. - XXIV S., 694 Sp. - ISBN 978-3-11-025488-4 : EUR 159.95.

⁶ **Deutsches Literatur-Lexikon. Das Mittelalter** / hrsg. von Wolfgang Achnitz. - Berlin [u.a.] : de Gruyter. - 25 cm [#1717]. - Bd. 1. Das geistliche Schrifttum von den Anfängen bis zum Beginn des 14. Jahrhunderts / [Mitarb. ... Sabina Foidl ... Red. Ltg. Bruno Jahn]. - 2011. - XXXI S., 1098 Sp. - ISBN 978-3-598-24991-4 : EUR 269.00. - Bd. 2. Das geistliche Schrifttum des Spätmittelalters / mit einem einführenden Essay von Regina D. Schiewer und Werner Williams-Krapp. [Mitarb. ... Sabina Foidl ... Red. Ltg. Bruno Jahn]. - 2011. - XXVIII S., 1704 Sp. - ISBN 978-3-598-24994-5 : EUR 269.00. - Bd. 3. Reiseberichte und Geschichtsdichtung / mit einführenden Essays von Gerhard Wolf und Christoph Fasbender. - 2012. - LI S., 1240 Sp. - ISBN 978-3-598-24992-1 : EUR 269.00. - Bd. 4. Lyrik und Dramatik /

seit Herbst 2015 aus dem Hause De Gruyter ein weiteres, auf nicht weniger als 15 Bände angelegtes **Lexikon der regionalen Literaturgeschichte des Mittelalters**, dessen Bände nach Regionen organisiert sind - Bd. 1 behandelt Ungarn und Rumänien -, womit die Herausgeber am *spatial turn* anknüpfen.

Damit wird das Material der einst von Wolfgang Stammeler begründeten und von anderen fortgeführten Nachschlagewerke der Älteren Germanistik aus einer neuen Perspektive heraus noch einmal aufgearbeitet und ganz wesentlich erweitert. Natürlich verwendet man - wie schon in den anderen genannten Lexika - längst nicht nur einen modifizierten Literaturbegriff, der im vorliegenden Fall neben der noch nicht sehr umfangreichen „schönen“ Literatur auch praktisches und wissenschaftlich-theoretisches Gebrauchsschrifttum umfaßt und somit dem unspezifischen Terminus „Schrifttum“ entspricht. Dazu treten in diesem Band, mit dem der unmittelbare deutsche Sprachraum verlassen wird, noch prominenter als in den vorstehend genannten Lexika neben die deutschsprachige Literatur auch die „lateinischsprachige, soweit diese in einem irgendwie gearteten Verhältnis zur deutschsprachigen Literatur und Kultur steht“ und desgleichen wird auf „anderssprachige Literatur (ungarische, rumänische etc.) ... ausdrücklich verwiesen [und] ihre Wechselwirkungen mit der deutsch- und lateinischsprachigen Literatur ... aufgedeckt, sie wird aber nicht selbständig behandelt“ (S. 7). Der Zeitraum „Mittelalter“ beginnt mit den ersten überlieferten Textzeugen, reicht bis zum Jahr 1526 (Schlacht von Mohác) und entspricht damit dem des bis zum Beginn der Reformation um 1520 reichenden Lexikons **Deutscher Humanismus**. Zu beachten ist ferner, daß sich die räumlichen Grenzen der im vorliegenden Band betrachteten Länder nicht nach denen der behandelten Epoche richten, sondern, um Überschneidungen zwischen den Bänden zu vermeiden, „wenn auch anachronistisch - nach den heutigen Grenzen der Länder“ (S. 8).

Ausgangspunkt für die alphabetisch innerhalb der beiden Teile (Ungarn und Rumänien)⁷ angeordneten Artikel ist die deutsche Namensform der Ortschaften mit ungarischen und rumänischen Entsprechungen jeweils in Klammern. Die Artikel beginnen mit einer komprimierten und informativen „Darstellung der (Kultur-)Geschichte der Institution bzw. des Lebenswegs der Person ..., bevor auf einzelne Akteure innerhalb der Institution, auf Au-

mit einführenden Essays von Franz-Josef Holznagel und Klaus Vogelsang. - 2012. - XIV S., 1431 Sp. - ISBN 978-3-598-24993-8 : EUR 269.00. - Bd. 5. Epik (Vers - Strophe - Prosa) und Kleinformen / mit einführenden Essays von Mathias Herweg und Wolfgang Achnitz. - 2013. - L S., 2136 Sp. - ISBN 978-3-598-24995-2 : EUR 269.00. - Bd. 6. Das wissensvermittelnde Schrifttum bis zum Ausgang des 14. Jahrhunderts / mit einem einführenden Essay von Frank Fürbeth. - 2014. - XXXVI S., 1386 Sp. - ISBN 978-3-598-24996-9 : EUR 269.00. - Bd. 7. Das wissensvermittelnde Schrifttum im 15. Jahrhundert / mit einem Essay von Mario Müller. - 2015. - XLIV S., 1908 Sp. - ISBN 978-3-11-036193-3 : EUR 269.00. - Bd. 8. Nachträge, Chronologie und Register. - 2016 (Febr.). - XXX, 510 S. - ISBN 978-3-598-24997-6 : EUR 269.00.

⁷ Inhaltsverzeichnis: <http://d-nb.info/106336227x/04>

toren und Werke sowie auf am Ort entstandene Dokumente eingegangen wird.“ Behandelt werden - in dieser Reihenfolge - die für das Schrifttum relevanten Institutionen aus den einzelnen Orten, d.h. die kirchlichen (Bischofssitz, Kirchen, Klöster, Spitäler, Geistliche Bruderschaften) und die weltlichen Institutionen (Höfe und Burgen, Universität, Stadt), dazu bedeutenden Einzelpersonen und sogar „Ereignissen, die Literatur hervorbrachten (in chronologischer Reihenfolge)“ (S. 9). Unter *Überlieferung* sind die vor 1526 am Ort aufbewahrten Handschriften und Drucke genannt, die deutschsprachigen möglichst vollständig, die lateinischsprachigen summarisch. Die Artikel beschließt eine Auswahlbibliographie der *Sekundärliteratur*.

Vom Rumänischen selbst gibt es in dem behandelten Zeitraum noch keine eigenen schriftlichen Zeugnisse. Die Kanzleisprache an den rumänischen Fürstenhöfen in der Moldau und in der Walachei war damals noch Kirchenslavisch. Immerhin hatte aber Suceava engere Beziehungen zu Siebenbürgen und das einschlägige Material reicht für einen umfangreicheren Lexikonartikel. Neben den für das ältere deutschsprachige Schrifttum bedeutenden Zentren wie Fünfkirchen, Gran, Ödenburg, Ofen und Pest oder Bistritz, Hermannstadt, Klausenburg, Kronstadt, Schäßburg usw. sind ferner kleinere Ortschaften bzw. auch nur Klöster berücksichtigt.

Dem Lexikonteil gehen voran: eine internationale Liste der *Verfasserinnen und Verfasser der Beiträge*, ein dreifach nach Bibliotheken und Archiven, Handschriftenkatalogen sowie Lexika, Zeitschriften und Reihen untergliedertes *Abkürzungsverzeichnis*, eine *Übersicht über die ungarischen Herrscher* sowie ein *Glossar der Ortsnamen* mit Konkordanzen. Der Band schließt mit einem *Personenindex*. Man vermißt Karten mit der Angabe der behandelten Ortschaften, was man von einer „regionalen“ Literaturgeschichte an sich erwarten sollte.

Es deutet sich schon nach dem ersten Band an, daß das ursprüngliche **Verfasserlexikon** hier eine sinnvolle und wertvolle Ergänzung bekommt, die weit über das deutsche Sprachgebiet hinausreicht. Angesichts der heutigen Randständigkeit der germanistischen Philologie des Mittelalters im Lehrbetrieb deutscher Universitäten ein mutiges Projekt!

Klaus Schreiber /Klaus Steinke

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://ifb.bsz-bw.de/>

<http://ifb.bsz-bw.de/bsz44583465Xrez-1.pdf>